

MDQ/M-21

11530

प्रयोजनमूलक हिन्दी

Paper-VIII

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

नोट : निर्देशानुसार सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

1. निम्नलिखित आलोचनात्मक प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

(क) जनसंचार माध्यमों के स्वरूप का मूल्यांकन कीजिए।

अथवा

समाचार लेखन कला का सोदाहरण परिचय दीजिए। 12

(ख) दृश्य-श्रव्य माध्यम का स्वरूप स्पष्ट करते हुए, दृश्य एवं श्रव्य सामग्री का सामंजस्य आप किस प्रकार करोगे?

अथवा

संवाद लेखन को परिभाषित करते हुए, उसकी प्रकृति लिखें।

12

(ग) अनुवाद का अर्थ स्पष्ट करते हुए उसके सिद्धान्त एवं व्यवहार की विवेचना कीजिए।

अथवा

वाणिज्यिक अनुवाद पर अपने विचार दीजिए। 12

(घ) तकनीकी तथा प्रौद्योगिकी क्षेत्रों में अनुवाद की समस्याओं पर प्रकाश डालिए। 12

अथवा

पदनामों, अनुभागों व दस्तावेजों के अनुवादों का स्वरूप स्पष्ट करते हुए, उनकी अनुवाद की समस्याओं का उल्लेख कीजिए।

2. निम्नलिखित लघूत्तरी प्रश्नों में से किन्हीं पाँच प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

(क) मीडिया लेखन।

(ख) इंटरनेट।

(ग) विज्ञापन लेखन।

(घ) पार्श्व वाचन।

(ङ) टेली ड्रामा।

(च) अनुवाद के क्षेत्र।

(छ) कार्यालयी हिन्दी और अनुवाद।

(ज) वैचारिक साहित्य का अनुवाद।

(झ) वैज्ञानिक अनुवाद।

(ञ) प्रशासन शब्दावली।

(4×5=20)

3. निम्नलिखित वस्तुनिष्ठ प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

(क) प्रायोजित कार्यक्रम किसे कहते हैं?

(ख) रेडियो प्रसारण में कौन-कौन से तीन तत्वों का योगदान रहता है?

(ग) फीचर किस प्रकार की विधा है?

(घ) ऑन लाइन समाचार पत्र में से किसी एक का नाम लिखिए।

(ङ) कहानी को विस्तार कौन देता है?

(च) डाक्यूमेंटरी फिल्म में किस व्यक्ति की प्रमुखता रहती है?

(छ) पारिभाषिक शब्द का अभिप्राय क्या है?

- (ज) अनुवाद में स्रोत भाषा किसे कहते हैं?
- (झ) एक अनुवादित पुस्तक का नाम लिखो जिसका हिन्दी में अनुवाद हुआ है।
- (ञ) जापानी हाइकू के अनुवाद किस कवि ने किए हैं?
- (ट) 'Deputation' पारिभाषिक शब्द का हिन्दी पर्याय क्या है?
- (ठ) भारत के महत्वपूर्ण कथा संग्रह 'पंचतंत्र' का अनुवाद कब हुआ? (1×12=12)
-